

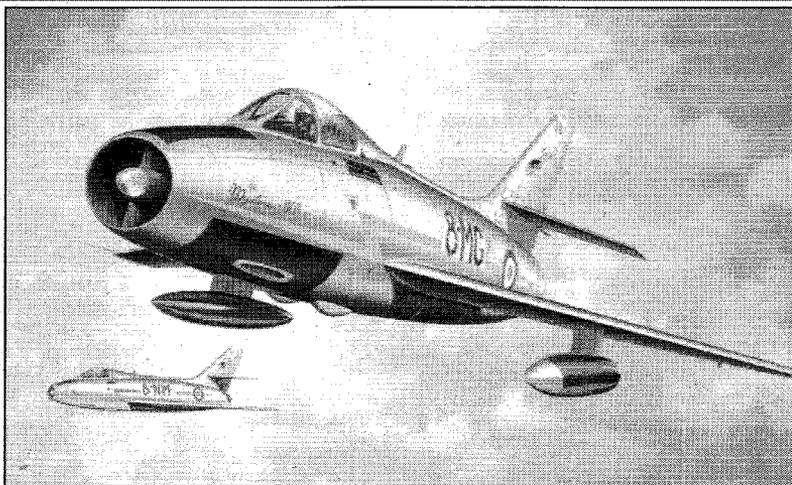
# Dassault Mystère IVA



40061 - 0389

©1998 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



## Dassault Mystère IVA

Die Mystère war die erfolgreichste Produktionsvariante verschiedener Weiterentwicklungen von Mystère Kampfflugzeugen und Jagdbombern mit Pfeilflügelkonstruktion, die auf der Vorgängerin, der Dassault Ouragan, basierten. Der Erstflug des Prototyps fand im September 1952 statt, angetrieben von dem Hispano Suiza Tay Turbostrahl-Triebwerk mit einer Nenn-Schubkraft von 2.850 kg. 1953 wurden im Rahmen eines Beschaffungsprogramms, mit dem die US-Regierung den Erwerb im Ausland förderte, 225 Maschinen geordert, von denen die erste 1954 flog. Die ersten 50 Flugzeuge waren noch standardmäßig mit dem Tay 250A-Triebwerk, alle nachfolgenden mit dem stärkeren Verdon 350-Triebwerk von Hispano Suiza mit einer Schubkraft von 3.500 kg ausgerüstet. Auch die französische Regierung orderte weitere 100 Maschinen. Das Muster wurde in großem Umfang von der Armée de l'Air ab 1954 in Dienst gestellt, insgesamt dienten 241 Maschinen in verschiedenen Staffeln der Geschwader 2, 5, 7, 8, 10 und 12. Später wurden sie zu Trainingszwecken genutzt. Die letzten Mystère IVA dienten beim E.C.(T) 8 (8 Escadres de Chasse de Transformation), bis sie ab 1982 von den Alpha-Jets abgelöst wurden. Bis zum Jahr 1978 wurden viele der ausgedienten Flugzeuge, die ursprünglich durch das von der US-Regierung finanzierte Programm beschafft worden waren, in das Eigentum der USAF überführt. Israel und Indien, die beide große Stückzahlen an Ouragans genutzt hatten, waren die einzigen Exportkunden für diese Muster. Von 1956 an wurden 60 Mystère IVA an Israel geliefert, die mit durchschlagendem Erfolg als Jagdbomber eingesetzt wurden. Die Indian Air Force erhielt ab 1957 110 Flugzeuge, die ebenfalls zur Bekämpfung von Bodenzielen eingesetzt wurden. Die Mystère IVA erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 1.100 km/h auf Meereshöhe; sie war mit zwei 30 mm DEFA Kanonen bewaffnet und konnte unter den Tragflächen Treibstofftanks oder Bomben aufnehmen.

## Dassault Mystère IVA

One of several swept-wing Mystère fighter and fighter-bomber developments based on the earlier Dassault Ouragan, the Mystère IVA was the most successful production variant; powered by the Hispano Suiza Tay turbojet rated at 2,850 kp thrust, the prototype first flew in September 1952. In 1953, under a U.S. funded offshore procurement programme, 225 machines were ordered, the first one flying in 1954. The initial 50 aircraft retained the Tay 250 A engine as standard, all subsequent aircraft having the more powerful Hispano Suiza Verdon 350 engine rated at 3,500 kp thrust. The French government also ordered a further 100 machines and the type entered large scale service with the Armée de l'Air from 1954, a total of 241 serving with the various squadrons of Nos. 2, 5, 7, 8, 10 and 12 Wings and later used in the training role; the last Mystère IVAs served with E.C. (T)8 until they were replaced by Alpha Jets from 1982. By 1978 many of the retired aircraft, originally ordered under the U.S. funded programme, were transferred to USAF ownership. Israel and India, which had both used large numbers of Ouragans, were the only export customers for the type; from 1956 60 Mystère IVAs were supplied to Israel, where they were used to great effect as fighter-bombers, while the Indian Air Force received 110 aircraft from 1957, these also serving the ground attack role. The Mystère IVA had a maximum speed of 1,110 km/h at sea level; it was armed with a pair of 30 mm DEFA cannons and could carry underwing fuel tanks or bombs. Wing span: 11.12 m; length: 12.89 m.

Form in Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widersrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

En propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mall on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omalauitta. Läättönsaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrzbanie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma edigitája és a tulajdonos jogátok a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzások az igazságtörvények bíróságilag üldözök.

Model property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm an eigendoms van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingna worden gerechtelijk vervolgd.

Formas de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como deturmadão na lei.

Modellen tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er forrettet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsages.

Model vlastičena i zaštite sobstvenostima firmi Revell AG/Revell Monogram Inc. Protivzakonno podražanje presuđuje se sudbeno pravno.

Modeli vlasništva Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jedin vlasnik. Proti nezakonim napodobinam se bude postupaovati sudski cestov.

Forma je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kaznjene.

**Zu Ihrer Sicherheit!****D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Bauleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagbereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

**F:****ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

**E:****ATENCIÓN:** ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**¡CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Se rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

**P:****ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

**N:****ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor håndrengrens rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antenkelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsøk lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**Security-Text!****GB: WARNING!**

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

**CAUTION!**

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

• Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke in the activity area.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

• In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

• Do not swallow material.

• If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

**DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.

• Do not inhale fumes.

• In case of inhalation: Remove person to fresh air.

• Keep all materials away from mouth.

**CEMENT (GLUE)**

• For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

**NL:****ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassene persoon.**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naasten binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

**I:****ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

**FIN:**

Turki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoonjärjestyksessä kiinnityksensä Revell askarteluvaihteilla. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimaatessa isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinssettien avulla. Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kosta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi tuloappaperiin. Muovirakennusarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoonamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennusarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

**Zu Ihrer Sicherheit!****Security-Text!**

**S:**  
**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!  
 Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.  
**OBSERVERA!** Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.  
 Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.  
 Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.  
 När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor.  
 Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

**DK:**  
**BEMÆRK:** kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.  
**FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.  
 Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbarn (under 36 måneder) og dyr.  
 Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt helst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.  
 Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

**PL:**  
**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!  
 Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.  
**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.  
 Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.  
 Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródła ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polukać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

**TR:**  
**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.  
 Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.  
**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağzınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

**CZ:**  
**UPOROZŇENÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!  
 Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.  
**POZOR:** Před použitím prosím přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.  
 Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodou. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

**GR:**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!  
 Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.  
 Διαφυλάγεται τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις. Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνεύετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

**H:**  
**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!  
 Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.  
**VIGYÁZAT!** Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.  
 Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatti) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; Igyelnie nem szabad! A gözőket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

**SLO:**  
**SVARILLO:** Samo za otroke cez 8 let!  
 Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.  
**POZOR!** Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik. Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, aii pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.  
 Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete približiti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

**RUS:**  
**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!  
 Применение разрешается под наблюдением взрослых.  
**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.  
 Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.  
 Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать далеко от источников зажигания. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!  
 Пары не вдыхать.  
 В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.  
 Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

De Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feil zum Entfernen und Entgraten der Teile (2); Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann die Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NI. OPGEBET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de andelen (2); elastiek, plakband en wasknijper voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf op de decals beter hecht. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opwarmen. Chrom aan verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier afschrijven en met loespapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les parties en plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Élevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Gomas, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi sigillati dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere il cromo e la pittura dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionsboken noggrann igenom innan du sätter modellen samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsordern. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummiband, tejp och kläder för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla om delarna passar över innan du klistrar dem och använd limmas sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Mala de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du färsätter med sammansättningen. Skär av varje detaljmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löschpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammansætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og klæbepapir til at holde de klistrede (3) enkeltelementer sammen. Plastdelene rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres; krom og overflæksbillederne bedres kun hæfte. Inden påklæbning kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke god inden sammensætningen fortsættes. Overflæksbillederne monteres skærs ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med løschpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μαγαλόκρια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υδατικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τσιράκια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχατο.

## Read before you start!

N: Les dette før du begynder å bygge: OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som vist. Under byggingen vil du trengte følgende tilbehør: hobbykniv, fil (2), stråkk, tape og klæbepapir til å holde sammen de delene som er limt (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke før du maler og overflæksbilde skal limes. Kontroller at delene passer sammen før du limer dem, og pass på at du ikke bruker for mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mal små detaljer FOR du fjerner dem fra rammene (4) (5). La malingen tørke over natten før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra dekalene etter hvert som de behøver dem, la det fakte i varmt vann i 20 sekunder. Før motivet over fra papiret til modellen og trykk det på plass med trykklapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e barbear das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Elimine o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passe cola nos pexos que são de acabamento final no modelo plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grupo (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques a ser colados e mergulhá-los em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos da papel na posição indicada e estar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä jii pyykkivaikoa yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedellä saippuvedellä jii ennen niiden kiukaan liimamista, jotta mallo ei siirrykään tarvittaviin osiin painamalla. Tarkista ennen liimamista, että osat sopivat toisiinsa. Käytä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus jii maalipinnat ennen kiukaan liimamista. Maala pienten osien kiukaan pintamateriaalia (4) (5). Anna maaliin kuivua kunnes kukaan kiukaan kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen jii jii upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla ilmopaperi kuvion teista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждые детали пронумерованы (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновые ленты, клейкая лента и зажимы для сушки слоя для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного средства в мыльной воде для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед нанесением клея, проверьте, подходят ли детали; клей наносите экономно. Хром и краску удалите с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасьте перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промакнательной бумагой.

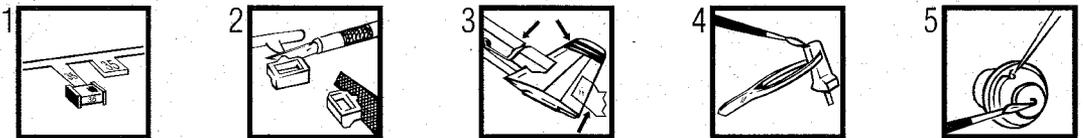
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każdą część sę ponumerowaną (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem w ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleşimden önce montajın sıradını iyice okuyun. Her parçanın numaralandırılmış (1). Montajı adanlar sırasına bakarak edin. Gerekli takımılar: Parçaların çarparımında kalan için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırmak için arada tutmak için yapışma bantı ve çamaşır makası (3). Plastik parçaları yıkamak için deterjan ile temizleyin, boyu ve kromlarımları daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyumunu iyiden inceleyin; yapıştırmadan önce her birine küçük miktarla yapıştırmak için parçaları iyiden inceleyin. Krom ve boyu yapıştırmaya yüzeylerini temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifli işaretlenen yere kağıtan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepicí lepidlo nanesou úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly přetřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračky papíru.

H: FIGUELEM: As összelátás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére figyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántáráshoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztott alkatrészek megtáráráshoz (3). A műanyag alkatrészeket előzőleg mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbetonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összekelnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átlopapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucce za uvrstilo zalpenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikač boljše držijo. Pre lepjenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanasa letilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in posnem odčitati z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati iz fotoploj v topli vodi ca. 20 sekund. Motiv na odrojenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uporičim.



De Dieser Bauzeit wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamtionen können nur beachtet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschüttete EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bauzeitsätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NI: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontrollen op volledigheid gecontroleerd. Reclamations worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

E: Ce model a fost obiectul a pluzilor controluri de calitate și de pondă pentru a verifica că nu 'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.**  
 Si please tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**  
 Húsnemi sseweldet symboló, jóna kyfið er notaðar á eftirfarandi stigum.  
**Legg merke til symbolene som bryntes i monteringsstinnene som følger.**  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de oonderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de montaje.  
**Observez: Nedenslående pilström används i de följande arbetsmomenten.**  
 Lupa vnitřní značky či následující symboly, které jsou používány v následujících konstrukčních stádiích.  
 Prosimo za lütu pozornost na sledeče simbole, ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water over latten vecken en anbringning  
 Remojar y aplicar las decalcomanías  
 Pör de molha em água e aplicar o decalque  
 Immingere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Bítít oči list decalcomie  
 Kötüde simbole vedessä ja asetella paikalleen  
 Overføringsstillet lægges i blød og anbringes  
 Dyppt bildet i vann og sett det på  
 Перемокнути картонку намокнути в навесті  
 Zmierzczyc kalkonki w wodzie a nastepnie nakleic  
 Βουτήξτε τη χαρτοκιττα στο νερό και τοποθετήστε τη  
 Çikartmayı süda yumuşatın ve yapıştırma  
 Otiskit namočite v vodu a umistit  
 a matricát vízben beázttatni és felhelyezni  
 Preslikac potopiti v vodu in zatem nanašati



Kleben  
 Glue  
 Colier  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limaz  
 Klebning  
 Lim  
 Kleben  
 Nie kleisz  
 Przykleić  
 kolliima  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Alia limaz  
 Md ikke klebes  
 Ikke lim  
 He клеить  
 Nie przyklejać  
 kolliima  
 Yapıştırma  
 Nemi  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepititi



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facultativo  
 Valfritt  
 Vahtoehtoisesti  
 Efter eget valg  
 Valgfritt  
 Na izbor  
 Do wyboru  
 envalkattaká  
 Seçmeli  
 Valtieläni  
 Vetslésszérint  
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvähetiläsmäärä  
 Antal arbeidsforløb  
 Antall arbeidsstir  
 Количество операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş safhalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 nem szabad ragasztani száma  
 Stevilka koraka montaže



Entfernen  
 Remove  
 Déblacher  
 Verwijderen  
 Retirar  
 Eliminare  
 Tag loss  
 Poista  
 Fjernes  
 Fjern  
 Удалить  
 Usunąć  
 απομακρύνετε  
 Temizleyin  
 Odstranit  
 oltávolítani  
 Ostraniti



Klarsichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpiar las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktiga detaljer  
 Läppskydd öst  
 Gennomsigtige dele  
 Gennomsigtige detaljer  
 Удалить  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Seffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Desatfite handlingen återhållan san de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado oposto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla  
 Del samme arbejds forholds på den modsiddiggende side  
 Gjenta prosedyren på siden borts overfor  
 Повторить такую же операцию на противоположной стороне  
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
 Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovať na protilohé strané  
 ugovazati a tolyarnatol a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Ilustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar delarna hopsett  
 Kuvu yhteenliitetyissä osissa  
 Ilustración di sammensette dele  
 Ilustrasjon, sammensette deler  
 Rysunek złożonych części  
 Διεργασμένη παραλλαγή σεξί  
 Zobrazení sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Chromteile  
 Chrom parts  
 Pièces chromées  
 Chrom onderdelen  
 Cromas las piezas  
 Peça cromada  
 Parti cromate  
 Kromdetaljer  
 Kromatut osat  
 Krom-deler  
 Kromdelar  
 Хромовые детали  
 Elementy chromowane  
 Krom parçaları  
 Chromové díly  
 krom alkatrészek  
 Kromirani deli



Loch botten  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fara un foro  
 Bora hål  
 Poraa reikä  
 Bor holes et hul  
 Bor hull  
 Προσделать отверстие  
 wywiercić otwór  
 Δелать аору  
 Myyrtel ciru  
 Nyukat fúrni  
 Narediti luknjico

## Benötigte Farben / Used Colors

Für die Bemalung empfehlen wir Revell/Matchbox Farben.  
 Voor beschrijven bevelen wij Revell/Matchbox verf aan.

Pour la décoration, nous recommandons les peintures Revell/Matchbox.  
 For painting your model we recommend Revell/Matchbox paints.

Per la pittura consigliamo colori Revell/Matchbox.  
 Para pintar aconsejamos colores Revell/Matchbox.

För målning rekommenderar vi Revell/Matchbox färgar.



aluminium, metallic 99  
 aluminium, metallic  
 aluminium, métallique  
 aluminium, metallic  
 aluminio, metalizado  
 aluminio, metálico  
 aluminium, metallica  
 aluminium, metallic  
 aluminium, metallikito  
 aluminium, metallik  
 aluminium, metallik  
 алюминий, металлик  
 aluminium, metallizny  
 aluminio, metalico  
 aluminio, metalik  
 aluminio, metalica  
 aluminium, metall  
 aluminijum, metalik



schwarz, matt 8  
 black, matt  
 noir, mat  
 gori, mat  
 negro, mate  
 preto, fosco  
 negro, opaco  
 svart, matt  
 musta, himmeä  
 söt, mat  
 söt, mat  
 söt, mat  
 černý, matovazá  
 schwarz, matovoy  
 czarny, matowy  
 μαύρο, ματ  
 siva, mat  
 čarna, matná  
 fekete, matt  
 črna, mat



gelb, matt 15  
 yellow, matt  
 jaune, mat  
 zold, mat  
 amarillo, mate  
 amarelo, fosco  
 giallo, opaco  
 gul, mat  
 keltainen, himmeä  
 gul, mat  
 gul, mat  
 жёлтый, матовый  
 žółty, matowy  
 κίτρινο, ματ  
 sarı, mat  
 žlutá, matná  
 sárga, mat  
 rumena, mat



steingrau, matt 75  
 stone grey, matt  
 gris pierre, mat  
 steingrijs, mat  
 griz piatra, mate  
 cinzento pedra, fosco  
 grigio opaco  
 stengrú, matt  
 kivenharma, himmeä  
 stengrú, mat  
 stengrú, mat  
 серый каменный, матовый  
 szary kamien, matowy  
 γκρι πέτρας, ματ  
 taş grişi, mat  
 kamenná šedá, matná  
 kőszürke, matt  
 kamen siva, mat



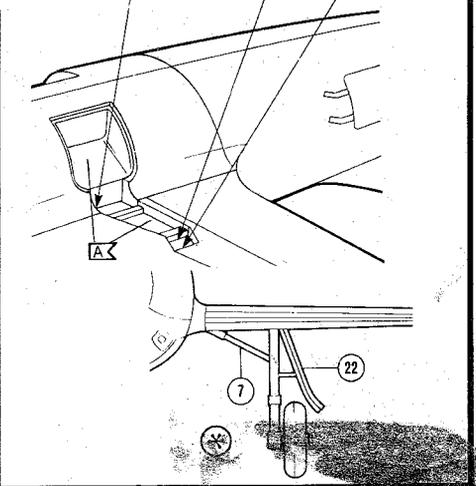
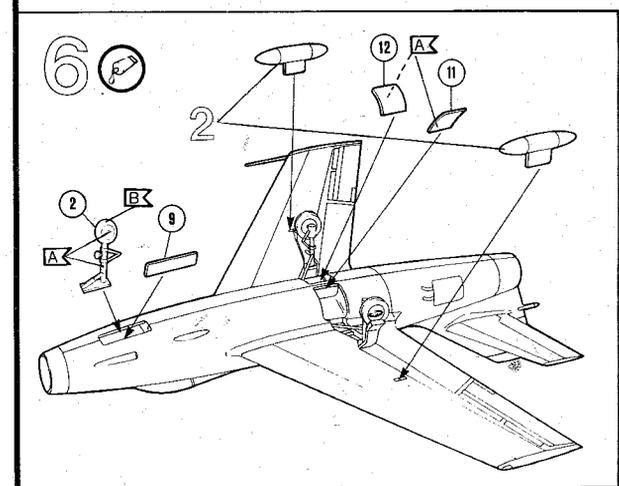
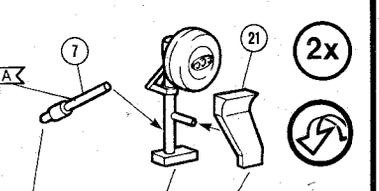
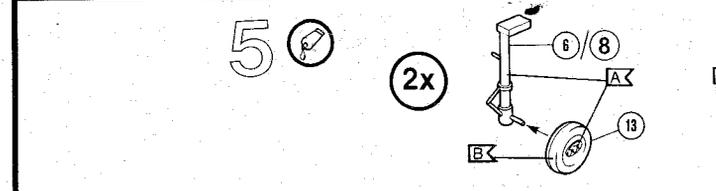
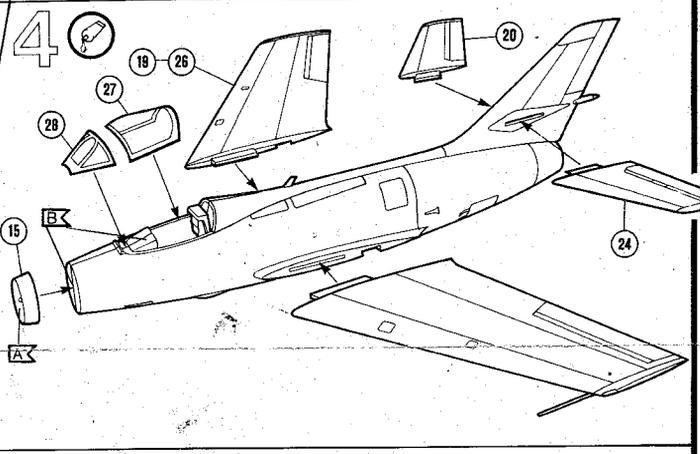
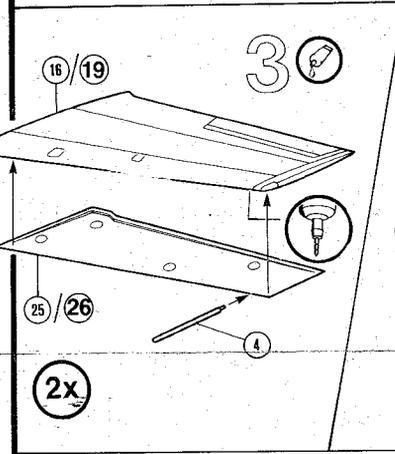
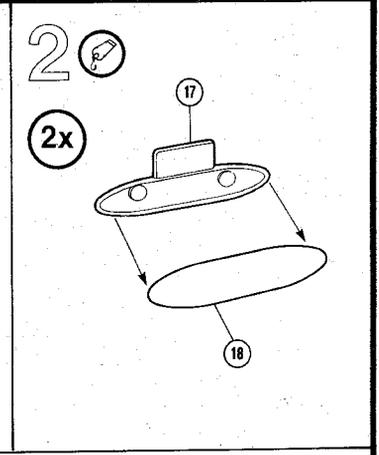
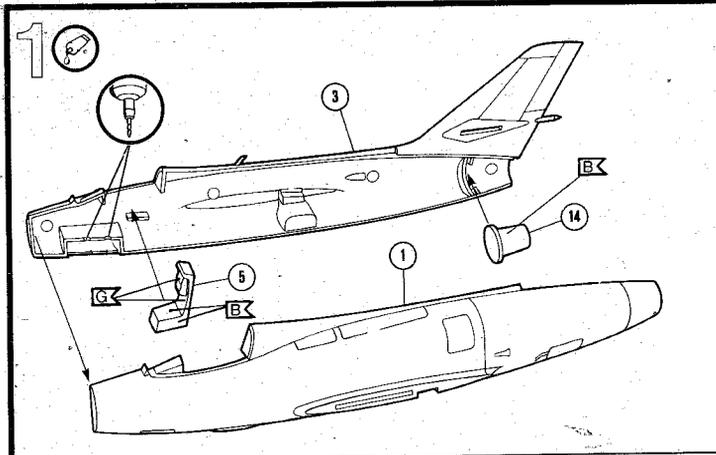
seegrün, matt 48  
 sea green, matt  
 vert d'eau, mat  
 verde, mat  
 verde, mate  
 verde-clar, fosco  
 verde lago, opaco  
 havgrön, matt  
 mersgrön, himmeä  
 havgrön, mat  
 sjögrön, mat  
 zelený mořský, matovoy  
 zielén morská, matowy  
 szary kamien, matowy  
 γκρι πέτρας, ματ  
 taş grişi, mat  
 kamenná šedá, matná  
 kőszürke, matt  
 morsko zelena, mat



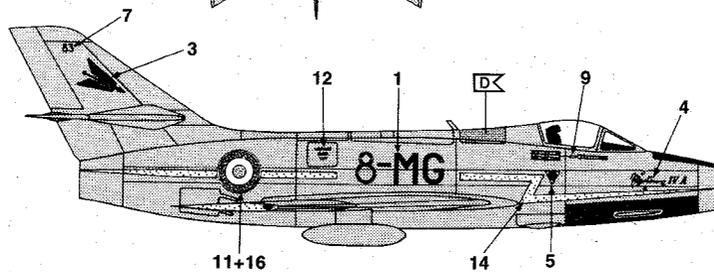
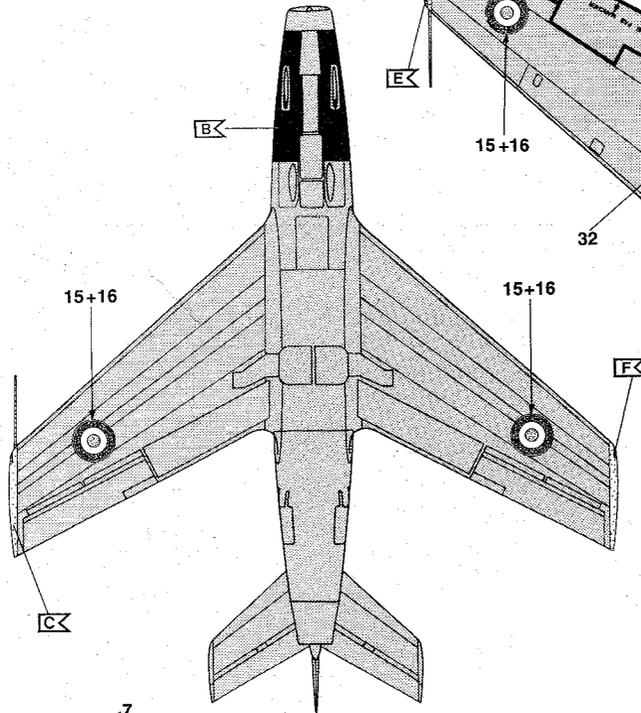
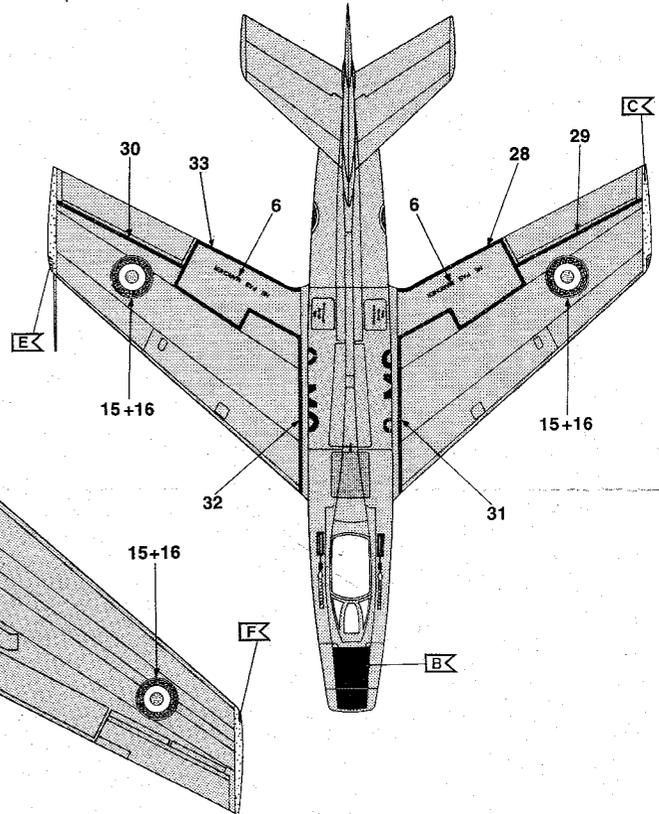
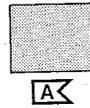
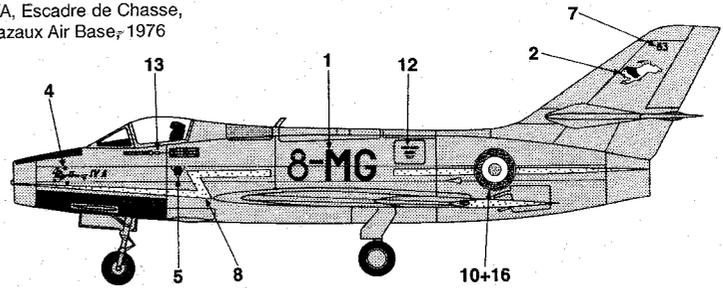
karminrot, matt 96  
 carmine red, matt  
 rouge carmin, mat  
 karminrood, mat  
 corallo, mate  
 vermelha carmin, fosco  
 rosso carminio, opaco  
 karminrú, mat  
 karminipurainen, himmeä  
 karminrød, mat  
 karminrød, mat  
 красный кармин, матовый  
 karminrovy, matovoy  
 κόκκινο βάρβα, ματ  
 illi reng, mat  
 krbová červená, matná  
 karminpiros, matt  
 sinirka rdeca, mat



beige, matt 89  
 beige, mat  
 beige, mat  
 beige, mate  
 beige, fosco  
 beige, opaco  
 beige, himmeä  
 beige, mat  
 beige, mat  
 бежевый, матовый  
 karminrovy, matovoy  
 μαύρο, ματ  
 béz, mat  
 béžová, matná  
 bézs, mat  
 béz (sivonva kost), mat



7 ?

Dassault Mystère IVA, Escadre de Chasse,  
French Air Force, Cazaux Air Base, 1976



Dassault Mystère IVA, Indian Air Force, 1958

